TOKIKO GOBERNU-BATZARRAK 2017KO ABENDUAREN 4AN EGINDAKO OHIKO SAIOAREN AKTA.-

Soraluzeko hirian, bi mila eta hamazazpiko abenduaren lauan, hemeretzi orduak izanik eta aurrez deialdia delarik, Udaletxeko Saio Aretoan Patricia Borinaga Albeniz, Nagore Zabala Arrieta eta Iñaki Rubio Torrientes Alkateorde jaun-andreak, Iker Aldazabal Basauri Alkate jaunaren Lehendakaritzapean biltzen dira, lehenengo deialdiz, eta Idazkari lanetan Itziar Sagastagoia Zabala andreaarituz.

1.- AURREKO SAIOAREN AKTA, HALA BADAGOKIO, ONARTZEA.- Ikusirik, aho batez erabakitzen da 2017ko azaroaren 20an egindako saioaren akta onartzea, Tokiko Gobernu-Batzarreko kide guztiei aurrez kopia bana bidali zaielarik.

2.- FAKTURAK AZTERTU ETA ONARTU.- Tokiko Gobernu-Batzarrak aho batez erabakitzen du, 23/2017 zenbakia daraman zerrendarekin doazen faktura guztiak onartzea, 95.434,10 euroko zenbatekoz.

3.- HIRIGINTZA BAIMENAK.- Ez da hirigintza baimen eskaerarik aurkeztu.

4.- IDAZKI ETA JAKINARAZPENAK.- Tokiko Gobernu-Batzarra, hurrengo idazki eta jakinarazpenez jakitun geratzen da eta ondorengo erabaki hauek hartzen ditu aho batez:

a) LAIBI etxearen aurrekontua onartzea, 2.250,60 euroko zenbatekoz, BEZa barne, Musika Eskolaren bi solairutan berogailuarentzat kableak eta behin-behineko korronte-harguneak jartzeko.

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL EL DÍA 4 DE DICIEMBRE DE 2017.-

En la villa de Soraluze/Placencia de las Armas, siendo las diecinueve horas del día cuatro de diciembre de dos mil diecisiete, previa convocatoria al efecto, se reúnen en el salón de sesiones de la Casa Consistorial los Sres. Tenientes de Alcalde Dña. Patricia Borinaga Albeniz, Dña. Nagore Zabala Arrieta y D. Iñaki Rubio Torrientes, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Iker Aldazabal Basauri, en primera convocatoria y asistiendo como Secretaria, Dña. Itziar Sagastagoia Zabala.

1.- APROBACIÓN, EN SU CASO, DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR.- Vista, se acuerda por unanimidad aprobar el acta de la sesión de fecha 20 de noviembre de 2017 de la que se ha remitido copia a todos los Sres. miembros de la Junta de Gobierno Local.

2.- EXAMEN Y APROBACIÓN DE FACTURAS.- La Junta de Gobierno Local acuerda por unanimidad aprobar todas y cada una de las facturas que se acompañan a la relación nº 23/2017, por importe de 95.434,10 euros.

3.- LICENCIAS URBANÍSTICAS.- No se ha presentado ninguna solicitud de licencia urbanística.

4.- ESCRITOS Y COMUNICACIONES.- La Junta de Gobierno Local muestra quedar enterada de los siguientes escritos y comunicaciones y adopta por unanimidad los acuerdos que seguidamente se dirán:

a) Aprobar presupuesto de la firma LAIBI, por importe de 2.250,60 euros, IVA incluido, para cableado y tomas de corriente provisionales para calefacción en dos plantas de Musika Eskola.

b) Osasun, Gizarte Ongizate eta Inmigrazioaren Batzordeak proposatuta, Gipuzkoako Gurutze Gorriari 750 euroko laguntza ematea, erakunde honek aurrera daraman jostailu bilketaren kanpainarako Udal honen ekarpen modura.

b) A propuesta de la Comisión de Sanidad, Bienestar Social e Inmigración, realizar una aportación de 750 euros a la Cruz Roja de Gipuzkoa, como contribución de este Ayuntamiento a la campaña de recogida de juguetes que dicha entidad promueve.

c) Ahultasun ekonomikoa eta bazterketa sozialerako arrisku egoeran dauden familientzako laguntza ekonomikoen programarekin bat etorriz, Elena Plazaola Arana andreari 60,60 euroko laguntza ekonomikoa ematea, irailari dagokiona.

c) De conformidad con el programa de ayudas económicas destinadas a familias en situación de vulnerabilidad económica y riesgo de exclusión social, conceder a Dña. Elena Plazaola Arana una ayuda económica por importe de 60,60 euros, correspondiente al mes de septiembre.

d) Ahultasun ekonomikoa eta bazterketa sozialerako arrisku egoeran dauden familientzako laguntza ekonomikoen programarekin bat etorriz, Elena Plazaola Arana andreari 60,60 euroko laguntza ekonomikoa ematea, urriari dagokiona.

d) De conformidad con el programa de ayudas económicas destinadas a familias en situación de vulnerabilidad económica y riesgo de exclusión social, conceder a Dña. Elena Plazaola Arana una ayuda económica por importe de 60,60 euros, correspondiente al mes de octubre.

e) Ahultasun ekonomikoa eta bazterketa sozialerako arrisku egoeran dauden familientzako laguntza ekonomikoen programarekin bat etorriz, Elena Plazaola Arana andreari 60,60 euroko laguntza ekonomikoa ematea, azaroari dagokiona.

e) De conformidad con el programa de ayudas económicas destinadas a familias en situación de vulnerabilidad económica y riesgo de exclusión social, conceder a Dña. Elena Plazaola Arana una ayuda económica por importe de 60,60 euros, correspondiente al mes de noviembre.

f) Kirolen eta Kiroldegiaren Zerbitzuak proposatuta:
1.- Soraluzeko Kirol Bazkuneko Pilota Sailari **256 euro** ordaintzea, azaroan egindako lanagatik.

2.- Ondorengo kirol begiraleei jarraian zehazten diren kopuruak ordaintzea, azaroan egindako lanagatik eskola kirolaren baitan:

-Alana Berraondo Sebali (saskibaloia): **112 euro.**
-Julen Molpeceres Garcíari (eskalada): **384 euro**.
-Soraluzeko Kirol Bazkuneko Pilota Sailari: **352 euro.**
-Ukaldi Judo Klubari (Juan Ramon del

f) A propuesta del Servicio de Deportes y Polideportivo:
1.- Abonar a la sección de pelota de la S.D.P. la cantidad de **256 euros**, por la labor realizada durante el mes de noviembre.

2.- Abonar a los siguientes monitores deportivos las cantidades que a continuación se detallan, por la labor realizada para el deporte escolar durante el mes de noviembre:
-A Alana Berraondo Sebal (baloncesto): **112 euros.**
-A Julen Molpeceres García (escalada): **384 euros.**
-A la sección de pelota de la S.D.P.: **352 euros.**
-Al Club de Judo Ukaldi (Juan Ramón del

Barrio Molinero): **352 euro.**

3.- Ukaldi judo klubari (Juan Ramon del Barrio Molinero) **300 euro** ordaintzea, 2017-2018 ikasturteko matrikulagatik eta judoko lehen hiruhilabeteko klaseengatik.

g) Ikusita Soraluzeko Gabolats kaleko urbanizazioa exekutatzeko lanen kontratazioa.

Ikusirik 2017ko azaroaren 9ko dataz, kontratazio mahaiak eginiko esleipen proposamena.

Ikusita proposamen abantailatsuena aurkeztu duen lizitatzaileari, hots, Construcciones Morga S.L. enpresari kontratuaren esleipenari ekiteko beharrezko dokumentazioa aurkezteko eskaera egin ondoren, honek, epe eta modu egokian aipatutako eskaera bete duela.

Atxikitzen den dokumentazioa aztertuta, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratua onartzen duen azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretuarekin (SPKLTB aurrerantzean) ados, Tokiko Gobernu-Batzarrak aho batez **ERABAKI DU:**

LEHENA. Soraluzeko Gabolats kaleko urbanizazioa exekutatzeko lanen esleipena egitea, 130.978,92€ko kopuruagatik gehi 27.505,58€ko BEZa, Construcciones Morga S.L. enpresari.

BIGARRENA. Akordioa jakinaraztea esleipendunari zein gainerako lizitazio-egileei. Jakinarazpenarekin batera, esleipenaren arrazoiei buruzko informazioa duten kontratazio mahaiaren aktak bidaliko dira.

HIRUGARRENA. Kontratua formaltzea, SPKLTBren 156. artikuluan ezarritakoarekin ados.

h) “Bategin, S.L.P.” etxearen zerbitzu eskaintza onartzea, 1.276,55

Barrio Molinero): **352 euros.**

3.- Abonar al Club de Judo Ukaldi (Juan Ramón del Barrio Molinero) la cantidad de **300 euros**, por la matrícula del curso 2017-2018 y las clases de judo del primer trimestre.

g) Vista la contratación de las obras de ejecución de urbanización en Gabolats kalea de Soraluze.

Vista la propuesta de adjudicación realizada por la mesa de contratación en fecha 9 de noviembre de 2017.

Visto que ante requerimiento a Construcciones Morga, S.L., licitador que ha presentado la oferta más ventajosa, de presentación de la documentación necesaria para proceder a la adjudicación del contrato, la empresa ha dado cumplimiento en tiempo y de manera adecuada a dicho requerimiento.

Examinada la documentación que la acompaña, de conformidad con lo establecido en el Real Decreto 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP, en adelante), la Junta de Gobierno Local por unanimidad, **ACUERDA:**

PRIMERO. Adjudicar el contrato de las obras de ejecución de urbanización en Gabolats kalea de Soraluze, por importe de 130.978,92€, más el IVA 27.505,58€, a Construcciones Morga, S.L.

SEGUNDO. Proceder a la notificación del acuerdo al adjudicatario y al resto de licitadores, adjuntando las actas de la mesa de contratación que contienen la información relativa a la motivación de la adjudicación.

TERCERO. Proceder a la formalización del contrato, de acuerdo a lo establecido en el artículo 156 del TRLCSP.

h) Aprobar oferta de servicios de la firma “Bategin, S.L.P.”, por importe de

euroko zenbatekoz, BEZa barne, Gabolats kalearen irisgarritasun baldintzak hobetzeko lanen segurtasun eta osasun arloko koordinazioa egiteko.

1.276,55 euros, IVA incluido, para la coordinación de seguridad y salud durante la ejecución de las obras de mejora de la accesibilidad en Gabolats kalea.

i) “Bategin” enpresako Iñigo Goñi Labayen jaunaren izendapena ontzat ematea, Gabolats kalearen irisgarritasun baldintzak hobetzeko lanen segurtasun eta osasun arloko koordinatzaile gisa.

i) Aceptar el nombramiento de D. Iñigo Goñi Labayen, de la empresa “Bategin”, como coordinador de seguridad y salud de las obras de mejora de la accesibilidad en Gabolats kalea.

j) Pil-Pilean Elkartearen aurrekontua onartzea, 3.200 euroko zenbatekoa, BEZa barne, Soraluzeko merkataritza eta industria gida eguneratzeko.

j) Aprobar presupuesto de Pil-Pilean Elkartea, por importe de 3.200 euros, IVA incluido, para la actualización de la guía comercial e industrial de Soraluze.

k) Ikusita Soraluzeko Udalaren aseguru pribatu ezberdinen kontratazioa, Soraluzeko Udalak eta Mapfre S.A.k. 2014ko otsailaren 7an sinatutako kontratu bidez formalizatua.

k) Vista la contratación de los seguros privados del Ayuntamiento de Soraluze, formalizada mediante contrato firmado entre el Ayuntamiento de Soraluze y Mapfre S.A., en fecha de 7 de febrero de 2014.

Ikusita kontratuaren iraupena eta kontratu-agirietan aurreikusita dagoela kontratua luzatzeko aukera, 2018ko otsailaren 7an kontratua amaitzen dela baieztatzen da, luzapen aukera guztiak agortu ondoren.

Vista la duración del contrato y la previsión establecida en los documentos contractuales sobre la posibilidad de prorrogar el contrato, se constata que el próximo 7 de febrero de 2018 finaliza el mismo tras haber agotado todas las posibilidades de prórroga.

Honekin batera doazen agiriak azterturik, eta SPKLTBaren 23.2 artikuluarekin bat etorriz, Tokiko Gobernu-Batzarrak **ERABAKI DU:**

Examinada la documentación que la acompaña, de conformidad con lo establecido en el artículo 23.2 del TRLCSP, la Junta de Gobierno Local **ACUERDA:**

LEHENA: Hurrengo 2018ko otsailaren 7a finkatzea Soraluzeko Udalaren eta Mapfre konpainiaren arteko aseguru pribatu ezberdinen kontratuaren amaiera data bezala.

PRIMERO: Fijar el próximo 7 de febrero de 2018 como fecha fin del contrato de los seguros privados del Ayuntamiento de Soraluze suscrito con Mapfre.

BIGARRENA: Akordioa jakinaraztea.

SEGUNDO: Proceder a la notificación del acuerdo.

l) Tokiko Gobernu-Batzarrak aho batez **ERABAKI DU:**

l) La Junta de Gobierno Local, por unanimidad, **ACUERDA:**

LEHENA: Soraluzeko Udalaren eta Mesedeetako Andre Maria zaharren egoitzaren arteko lankidetza hitzarmena onartzea, Soraluzeko Atxuri kalean

PRIMERO: Aprobar el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Soraluze y la Residencia de Ancianos Nuestra Señora de la Merced, para la

igogailu publikoa jartzeko.

BIGARRENA: Alkate-Udalburu jaunari baimena ematea aipatu hitzarmena sinatu eta gauzatzeko.

SORALUZEKO UDALAREN ETA MESEDEETAKO ANDRE MARIA ZAHARREN EGOITZAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, SORALUZEKO ATXURI KALEAN IGOGAILU PUBLIKOA JARTZEKO.

Soraluzen, 2017ko abenduaren 4an.

ELKARTURIK

Alde batetik, Iker Aldazabal Basauri jauna, adinez nagusia, 15400811B NAN duena, Soraluzeko Udalaren izenean eta ordez, helbidea Soraluzeko (20590) Santa Ana kalea 1ean duena eta IFK zk. P2007000I delarik. Hitzarmen hau sinatzeko behar diren kudeaketa eta ordezkaritza ahalmena duela adierazten du.

Bestetik, Elena Beristain Artetxe andrea, adinez nagusia, 72440546E NAN duena, Soraluzeko Mesedeetako Andre Maria zaharren egoitzako kudeatzaile lez, helbidea, Soraluzeko Atxuri kalean 6an duena eta IFK zk. G20075305 delarik. Hitzarmen hau sinatzeko behar den kudeaketa ahalmena duela adierazten du.

ADIERAZTEN DUTE

I.- 2015eko irailaren 22an, Toki entitateak hala eskatuta, Atxuri kalean igogailu publikoa instalatzeko proiektua idatzi zen.

II.- Aipatu jarduketa 2015eko martxoaren 2an Tokiko Gobernu Batzarrak onartu zuen udalerri honetako irisgarritasun planean sartuta dago.

III.- Ingurunearen egungo errealitateaz jabeturik, obra zibilaren exekuzioa beharrezkoa irizten zaie alde biei. Berau irisgarria egitea da helburu, lehenengo eta behin egoitzako erabiltzaileen mugikortasuna ahalbidetzeko, herriko egunerokotasunean haien gizarteratzea lagunduz, isolamendua saihestuz eta bizilagunen arteko harremanak sustatuz. Bigarrenik, jarduketak auzoa irisgarri egiten du, goiko aldea behekoarekin eta herrigunearekin

instalación de ascensor público en Atxuri kalea de Soraluze.

BIGARRENA: Facultar al Sr. Alcalde-Presidente para la firma y ejecución del citado convenio.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE SORALUZE Y LA RESIDENCIA DE ANCIANOS NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED, PARA LA INSTALACIÓN DE ASCENSOR PÚBLICO EN ATXURI KALEA DE SORALUZE.

En Soraluze, a 4 de diciembre de 2017.

REUNIDOS

De una parte, D. Iker Aldazabal Basauri, mayor de edad, provisto de DNI 15400811B, en nombre y representación del Ayuntamiento de Soraluze, con domicilio social, en Santa Ana 1, 20590 Soraluze, con NIF nº P2007000I, quien manifiesta poseer las suficientes facultades de representación y gestión para la firma del presente convenio.

De otra parte, Dña. Elena Beristain Artetxe, mayor de edad, provisto de DNI nº 72440546E, en calidad de gerente de la Residencia de Ancianos Nuestra Señora de la Merced de Soraluze, con domicilio social en Soraluze, Atxuri kalea, 6, identificada al NIF nº G20075305 quien manifiesta poseer las suficientes facultades de gestión para la firma del presente convenio.

MANIFIESTAN

I.- Que el 22 de septiembre de 2015, por encargo de la entidad municipal se redactó el proyecto de instalación de ascensor público en Atxuri kalea.

II.- Que dicha actuación se encuentra incluida en el Plan de accesibilidad municipal aprobado por Junta de Gobierno Local en fecha de 2 de marzo de 2015.

III.- Que dada la realidad actual del entorno se considera necesaria la ejecución de la obra civil. Se trata de dotar a la zona de accesibilidad al objeto de posibilitar en primera instancia la movilidad de los usuarios de la residencia contribuyendo a su integración en el día a día del pueblo, evitando así su aislamiento y fomentando asimismo las relaciones vecinales. En segundo lugar, esta actuación proporciona solución de

lotuz.

accesibilidad del barrio, conectando la parte alta con la parte baja del mismo y con el núcleo urbano.

IV.- Ikusita, batetik, instalakuntzaren izaera eta udalerri mailan duen garrantzia eta, bestetik, Udalaren ahalegin ekonomikoa, desorekarik ez sortzeko, batez ere arlo ekonomikoan, Soraluzeko Udalak Soraluzeko Mesedeetako Andre Maria zaharren egoitzaren inplikazioa eskatu zuen, helburuei dagokienez eta baita maila ekonomikoan ere.

IV.- Que visto, por una parte, el carácter de la instalación y su importancia a nivel municipal y, por otra, el esfuerzo económico municipal, al objeto de no producir desequilibrio alguno sobre todo en lo económico, el Ayuntamiento de Soraluze solicitó la implicación de la Residencia de Ancianos Nuestra Señora de la Merced de Soraluze, tanto a nivel de objetivos como a nivel económico.

V.- Soraluzeko Mesedeetako Andre Maria zaharren egoitzak, haren Patronatuko kideen Batzordearen bidez 2016ko apirilaren 21ean jarduketen bideragarritasuna bermatzeko behar besteko ekarpena egitea erabaki zuen.

V.- Que la residencia de Ancianos Nuestra Señora de la Merced de Soraluze, a través de su Junta de Patronos de fecha de 21 de abril de 2016, acordó realizar una aportación por la cantidad necesaria para garantizar la viabilidad de las actuaciones.

VI.- Obraren kostu osoa, proiektuaren idazketa zuzendaritza eta exekuzioa barne, 184.719,23 eurokoa izan da.

VI.- Que el coste total de la obra, incluidos los honorarios de redacción y dirección del proyecto así como la ejecución, ha resultado ser de 184.719,23€.

VII.- "Atxurin igogailuaren instalakuntza" proiektua exekutatzeko, Soraluzeko Udalak 48.700,90 euroko diru laguntza jaso du, Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailaren Etxebizitza Sailburuordetzak emanda.

VII.- Que para la ejecución del presente proyecto "Instalación de ascensor en Atxuri" el Ayuntamiento de Soraluze ha obtenido una subvención por importe de 48.700,90€, por parte de la Viceconsejería de Vivienda del Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco.

ADOSTEN DUTE

ACUERDAN

LEHENA.- *SORALUZEKO MESEDEETAKO ANDRE MARIA ZAHARREN EGOITZAREN KONPROMISOAK.*

PRIMERA.- *COMPROMISOS DE LA RESIDENCIA DE ANCIANOS NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED DE SORALUZE.*

-Soraluzeko Mesedeetako Andre Maria zaharren egoitzak, bere arduren baitan, Soraluzeko Atxuri kalean igogailua instalatzeko obra zibila exekutatzeko beharra onartzen du, nagusiki, bertako egoiliarren mugikortasuna bermatze aldera.

-La Residencia de Ancianos Nuestra Señora de la Merced de Soraluze, dentro de sus responsabilidades, reconoce la necesidad de ejecutar la obra civil de instalación de ascensor público en Atxuri kalea de Soraluze, al objeto de garantizar principalmente la movilidad de sus residentes.

-Soraluzeko Mesedeetako Andre Maria zaharren egoitzak, patronatuko kideen batzordeak 2016ko apirilaren 21ean hartutako erabakia exekutatzeko, 136.018,33€ko ekarpena egiteko konpromisoa hartzen du. Kopuru hori obran ziurtatutakoa da eta berauen finantzazioa osatzeko xedez ordainduko da.

-La residencia de Ancianos Nuestra Señora de la Merced de Soraluze, en ejecución del acuerdo adoptado por la Junta de Patronos de fecha 21 de abril de 2016, se compromete a realizar una aportación de 136.018,33€, correspondiente a las cantidades certificadas en obra, al objeto de completar la financiación de la misma.

-Kopuruak Soraluzeko Udalak obra ziurtagiriak edo justifikanteak aurkeztu ahala ordainduko dira.

-Las cantidades se harán efectivas contra las certificaciones de obra o justificantes que se presenten por parte del Ayuntamiento de

Soraluze.

BIGARRENA.- *SORALUZEKO UDALAREN KONPROMISOAK.*

-Soraluzeko Mesedeetako Andre Maria zaharren egoitzari obra ziurtagiriak edo justifikanteak aurkeztuko dizkio honek ekarpena egin dezan.

-Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailaren Etxebizitza Sailburuordetzatik jasotako diru laguntza, Atxuri kalean jarriko den igogailu publikoaren instalazioa finantzatzeko erabiliko du.

-Diru laguntzen zuriketa egingo du dagokion araudian ezarritakoaren arabera.

-Behin obra onartuta instalakuntzaren mantenua bere gain hartuko du.

SEGUNDA.- *COMPROMISOS DEL AYUNTAMIENTO DE SORALUZE.*

-Presentará las certificaciones de obra o justificantes a la Residencia de Ancianos Nuestra Señora de la Merced de Soraluze, al objeto de que ésta proceda al abono de la aportación.

-Destinará la ayuda recibida de la Viceconsejería de Vivienda del Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco a financiar la actuación de instalación de ascensor público en Atxuri kalea.

-Procederá a la justificación de las ayudas de conformidad a lo establecido en la normativa reguladora correspondiente.

-Una vez recepcionada la obra asumirá el mantenimiento de la instalación.

5.- ESKARI ETA GALDERAK.- Ez zen ez eskaririk eta ez galderarik egin.

Eta beste gairik ezean eta hemeretzi orduak eta hamabost minutu direnean, Lehendakaritzaren aginduz saioa bukatutzat ematen da, hori guztia Idazkari bezala ziurtatzen dudalarik.

5.- RUEGOS Y PREGUNTAS.- No se efectuó ningún ruego ni pregunta.

Y no habiendo más asuntos de qué tratar y siendo las diecinueve horas y quince minutos, de orden de la Presidencia se levanta la sesión, de todo lo cual, como Secretaria, certifico.